



SPECIAL

Milano 2016: Newcomer, Wegbereiter, Cook & Dine

VIEWPOINTS

Petra Hesse, MAKK, im Portrait
Kristin Feireiss: Spot on Architecture

MATERIALPLATTFORM

Ramp House São Paulo



Deutschland EUR 18,80
EURO countries EUR 19,90
Schweiz CHF 24,50
Dänemark DK 120,00
UK Pfund 11,50
USA \$ 10,95
Australien AUD 13,95

Insidertipps für den Mailand-Trip

DIE WEGBEREITER

Wer hat die Villa Necchi Campiglio gebaut? Wer die Mailänder Metro? Zwei Privatstiftungen zeigen das Werk der Architekten Piero Portaluppi und Franco Albini – in ihren ehemaligen Büros. Während im einen spannende Interiors auf Sie warten, können Sie im anderen bekannte und weniger bekannte Designklassiker entdecken. Cecilia Fabiani empfiehlt den Besuch von Büros und Bauten gleichermaßen. Erkunden Sie Mailand auf den Spuren der Maestri.

🇬🇧 English translation on page 90

In Italien sind modernes Design, Innenarchitektur und Architektur eng verbunden mit dem Werk einzelner Persönlichkeiten. Respektvoll werden sie die Maestri genannt. Auffallend viele von ihnen stammen aus Mailand, der Stadt in Italien, die wie keine zweite ihre schöpferische Kraft aus einer Bündelung aller kreativen Disziplinen schöpft. Hier haben Architekten wie Piero Portaluppi, Gio' Ponti, Franco Albini oder Giuseppe Terragni zu ganz unterschiedlichen Zeiten die Wege vorgegeben, die für andere richtungsweisend wurden.

Das Erbe der Maestri ist Teil unserer Wurzeln und wir sollten nicht vergessen, dass man viel von ihnen lernen kann. Leider ist mit der Zeit so manches verloren gegangen. Auch mangelt es dem italienischen Staat – dem Land mit der höchsten Anzahl an Sehenswürdigkeiten auf der UNESCO World Heritage List – chronisch an Geld, welches vorzugsweise für die Konservierung klassischer Werke eingesetzt wird. Sieht man einmal von den wenigen geglückten Ausnahmen ab wie dem neuen CSAC, Museum und Archiv in der Certosa in Parma, unter dessen Dach eine große Anzahl von Sammlungen untergekommen ist.

Umso größer die Freude, wenn Privatinitiativen (dank der Unterstützung von Sponsoren und öffentlicher Hand) erfolgreich arbeiten. In der Mailand-Ausgabe der md 2.2013 haben wir bereits drei bemerkenswerte Nachlässe vorgestellt: von Achille Castiglioni,

Vico Magistretti und Giovanni Sacchi. In diesem Mailand-Preview berichten wir von den Fondazioni Portaluppi und Albini. Es ist auch die Geschichte einer fruchtbaren Zusammenarbeit der Archive mit den Stiftungen. Eine gute Perspektive!



Die Villa Necchi Campiglio, heute im Besitz der FAI, kann besichtigt werden.
Foto: ©Fondazione Piero Portaluppi

FONDAZIONE PIERO PORTALUPPI

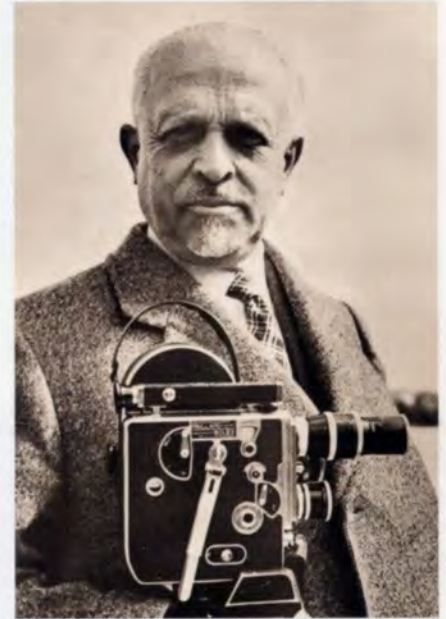
Knappe zehn Minuten stadteinwärts läuft man zum Gebäude der Familie Portaluppi in der Via Morozzo della Rocca, 5, von Piero 1938–39 selbst entworfen. Hier hatte der 1888 geborene Architekt sein Büro. Die Fassade wirkt einfach, fast karg, modern, eine Verkleidung aus Metall markiert den Sockel. "Die Grundrisse der Portaluppi-Bauten stammen aus dem 19. Jahrhundert, nur die Fassade und die Haushaltstechnik zählen zur Moderne", meint Ferruccio Luppi, Konservator der Fondazione. Doch gerade diese Zwitterstellung, fast ein Bindeglied, macht das Werk von Portaluppi so reizvoll. "Als junger Architekt widmete er sich der Planung der ersten Wasserkraftwerke, dann folgten Privathäuser für das Großbürgertum. Portaluppi lehrte an der Universität, 30 Jahre stand er der Architektur fakultät vor und 20 Jahre der Mailänder Architektenkammer. Er war ein gewichtiger Architekt, dessen Bauten Mailand vielfach geprägt haben, der Torbogen am Corso Venezia beispielsweise oder das gegenüberliegende Planetarium", erklärt Alessandro Scandurra, Architekt und wissenschaftlicher Leiter der Stiftung, bekannt u. a. für das Expo-Gate an der Piazza Cairoli.

Mit dem Vermögen der Unternehmerfamilie Portaluppi wurde 2000 eine Stiftung ins Leben gerufen und seit 2002 stehen die ehemaligen Büroräume für Besucher offen. Hier wird nicht nur das Archiv des vielseitigen Architekten zugänglich gemacht – eine ungeheure Menge an selbst gedrehten Filmen, Postkarten als Zeitzeugen der damaligen Architektur, Skizzen, Fotos –, sondern hier wird recherchiert und über Architektur diskutiert. Forschern und Studierenden steht eine Fachbibliothek zur Verfügung, neben Ausstellungen über Portaluppi gibt es internationale Workshops, die den Bogen spannen von Bramante bis zur Innenarchitektur. Demnächst wird ein Dokumentarfilm in die Kinos kommen und die Geschichte dieser Kultfigur erzählen, der Stiftung sei Dank.

Von den Räumlichkeiten in der Via Morozzo della Rocca geht ein Zauber aus. Ihr buntgemasertes Marmorboden war den Kunden Anschauungsmaterial, ebenso die Einbauten. Beinahe das ganze Interieur ist im Originalzustand erhalten, auch wenn die der Öffentlichkeit zugänglichen Räume nur einen Teil des ehemaligen Büros darstellen.

Und noch ein Tipp: Keinesfalls sollte

man auf den Besuch der Villa Necchi Campiglio verzichten sowie, wenn die Zeit reicht, auf die Casa Museo Boschi di Stefano. Beide Bauten von Piero Portaluppi können besichtigt werden. Die Geschichte scheint dort stehen geblieben zu sein, ganz gleich, welche Stilrichtung der Architekt im Laufe seiner langen Karriere vertreten hat.



Piero Portaluppi, aufgenommen 1953.
Foto: © Fondazione Piero Portaluppi

PIERO PORTALUPPI

Fondazione Piero Portaluppi

Via Morozzo della Rocca 5
20123 Milano
Tel +390236521591
www.portaluppi.org
info@portaluppi.org
Metro Linie 1, Conciliazione
Metro Linie 2, S. Ambrogio

Villa Necchi Campiglio

Via Mozart 14
www.fondoambiente.it
fainecchi@fondoambiente.it
Metro Linie 1, San Babila oder
Palestro

Casa Museo Boschi di Stefano

Via Jan 15
parallel zu Corso Buenos Aires
www.fondazioneboschidistefano.it
Metro Linie 1, Lima



In dem Marmorsaal der Fondazione Portaluppi befand sich früher das Büro.
Foto: © Andre Zhulpa, Fondazione Piero Portaluppi

Bex, Orsières, Charrat, Saxon, kindergarten in Monthey.

What is your design philosophy?

We ask what is necessary and sound out what is indispensable for the task – and without any end in itself. This happens because we want to build economically and bestow a presence in the landscape on the objects. In this way we are in a position to radicalize the concept on all levels of the design – formally, constructively and last but not least programmatically.

What inspires you?

The results of our work are anchored in the here and now, they are full of strength, an antithesis to resignation. Our works are miles apart from the classically reduced "Swiss box"; we are inspired by fashion, the arts, graphics and music. Although reduction traverses our architecture like a common thread, the result of our work is pleasure-oriented and sensual.

English translation from page 28

The forerunners

Insider tips for your trip to Milan



Who built Villa Necchi Campiglio? And who the Milan Metro? Two private foundations present the work of architects Piero Portaluppi and Franco Albini in their former studios. While in one of them fascinating interiors await you, you can discover well-known and lesser-known design classics in the other. Cecilia Fabiani recommends that you visit both the studios and the buildings. Explore Milan on the tracks of the maestri.

In Italy, modern design, interior design and architecture are closely associated with the works of individual personalities. They are respectfully called the maestri. A striking number of them come from Milan, that town in Italy which like no other draws its creative strength from pooling all

inventive disciplines. It is here where architects like Piero Portaluppi, Giò Ponti, Franco Albini, or Giuseppe Terragni ventured out at very different times on new paths, which pointed the way for others.

The heritage of the maestri is part of our roots, and we should not forget that we can learn a lot from them. It's a pity that we have lost many of their works in the course of time. What is more, the Italian state, the country with the highest number of monuments on the Unesco World Heritage List, is chronically short of money, which, when available, will preferably be used for preserving classical works. With the exception of a small number of successful projects, like the new CSAC, the museum and archives of the Certosa in Parma, that accommodates a wide range of collections under its roof.

We are therefore all the more delighted when private initiatives work successfully thanks to the support of sponsors and public authorities. In the Milan issue of *md* of February 2013, we had already presented three remarkable legacies by Achille Castiglioni, Vico Magistretti and Giovanni Sacchi. In the present issue we are reporting on Fondazione Portaluppi and Albini. It's also the story of a fruitful co-operation between archives and foundations. A good perspective!

Fondazione Piero Portaluppi

You have to walk less than ten minutes toward the city center to reach the building of the Portaluppi family at Via Morozzo della Rocca no. 5, designed by Piero himself back in 1938/39. It was here that the architect, who was born in 1888, had his studio. The facade looks plain, almost scanty, and modern. The plinth is marked by metal cladding. "The floor plans of the Portaluppi buildings date back to the 19th century, only the facade and the domestic technology are modern", explains the Fondazione's curator Ferruccio Luppi. But it is exactly this borderline position, which is almost a connective link, which makes Portaluppi's work so fascinating. "As a young architect he focused on planning the first hydropower stations, followed by private homes for the gentry. Portaluppi taught at the university, he was head of the architectural faculty for 30 years and of the Milan chamber of architects for 20 years. "He was a dominant

architect whose buildings have left their mark in many places in Milan; the archway at Corso Venezia, for instance, or the planetarium opposite", explains Alessandro Scandurra, architect and scientific head of the foundation, who is known for the Expo Gate on Piazza Cairolì.

In 2000, a foundation was launched with the assets of the entrepreneurial family, and since 2002 the former studio has been open to visitors. Not only the versatile architect's archive is accessible here – an enormous amount of "homemade" films, postcards bearing witness to the erstwhile architecture, drawings, photographs – , it is also a place of research and discussions on architecture. A technical library is at the disposal of researchers and students, and in addition to exhibitions on Portaluppi there are international workshops ranging from Bramante to interior design. In the near future a documentary film will be shown in the cinemas that tells the story of this exceptional cult figure – thanks to the foundation.

The premises at Via Morozzo della Rocca have a charm of their own. The colorfully patterned marble floor served clients as illustrative material, and so did the built-in components. Almost the complete interior has been preserved in its original state, although the rooms open to the public are only part of the former studio.

One more tip: you should on no account miss a visit to Villa Necchi Campiglio and, if you have enough time, to Casa Museo Boschi di Stefano. Both buildings by Piero Portaluppi can be viewed. History seems to have stopped there, irrespective of which style the architect used during his long career.

Fondazione Franco Albini

Not many people who ride on the red metro line in Milan are aware of the fact that they are following the traces of a famous architect. From 1962 to 1969, Franco Albini, together with Franca Helg, designed the whole station network for the city's first underground. It not only became a model for the second metro line but also for subways in other countries.

The lightness of the buildings and product designs by the architect, who was born in 1905, is legendary. The "Veliero" bookshelf for Cassina is the best example. This design classic is defined by nothing but a V